

## Рифмованные тексты как форма обучения иностранному языку

*З.Н. Зангиева*

Для успешного обучения иностранному языку учитель должен стараться прививать учащимся интерес к этому предмету и постоянно его поддерживать. Большое значение в достижении этой цели имеет разнообразие применяемых форм и приёмов обучения.

Одной из форм обучения, способствующих овладению иностранным языком, является работа с рифмованными текстами. Она активизирует мыслительную деятельность учащихся, интерес к литературе, формирует их художественный вкус. Хорошие стихи, как и хорошая литература, не только развивают эстетический вкус, но и расширяют кругозор, углубляют знания языка, поскольку при этом происходит процесс запоминания не только слов, но и выражений, целых строф, куплетов.

В данной статье мне хотелось бы поделиться своими мыслями и опытом работы с рифмованным материалом на уроках английского языка в младших классах.

Раннее обучение иностранному языку помогает заложить основы практического владения иноязычным общением. В процессе этой работы особое внимание уделяется постановке произношения, развитию произносительных навыков и удержанию их на должном уровне. Отработка произношения осуществляется одновременно с изучением материала основного курса в течение длительного времени. Она способствует созданию прочного навыка английского произношения, особенно таких его компонентов, как ритмичность, интонация, мелодия.

Если мы хотим добиться хорошего произношения у учащихся (а к этому обязательно надо стремиться, так как произношение – своего рода «визитная карточка» владения языком), на каждом уроке необходимо проводить

фонетическую зарядку. Вместо многократного повторения отдельных звуков, слогов, а иногда и слов, содержащих тот или иной звук, целесообразнее использовать специально подобранные рифмовки, считалки, поговорки, стихи, популярные народные и современные англоязычные песни, ритмические диалоги. Как правило, они предваряют работу над отдельными звуками.

Работа над произношением в начальной школе ведётся с помощью игры или сказки, ведь дети так любят их и с удовольствием принимают в них участие. Игры и сказки развивают интерес детей к иноязычному общению, формируют общеучебные умения и способствуют эстетическому развитию.

К примеру, для работы с гласным звуком [æ] в качестве фонетической зарядки можно предложить следующие скороговорки:

A black cat sat on a mat and ate a fat rat.

If you, Sandy, have two candies  
Give one candy to Andy, Sandy.

If you, Andy, have two candies  
Give one candy to Sandy, Andy.

Для работы с согласными **b** и **t** можно предложить такой текст:

Betty Botter bought some butter  
«But», she said, «this butter's  
bitter.

But a bit of better butter  
Will make my batter better».  
So she bought a bit of butter  
Better than the bitter butter  
And it made her batter better.  
Betty Botter bought a bit of better  
butter.

Очень хорошо дети усваивают стихи, содержащие звук [ŋ]:

As I was going along, long, long,  
A singing a comical song, song,  
song,  
The lane that I went was so long,  
long, long,  
And the song that I sang was so  
long, long, long,  
And so I went singing along.

Многие учащиеся испытывают трудности в произношении таких звуков, как [ð] и [θ]. В этом случае очень помогает жужжание пчелы.

А в дальнейшем – сравнение жужжания комара и пчелы [z – ð] и наоборот, [ð – z] с последующим фонетическим упражнением, ритмически повторяющимся несколько раз: [ðis iz] – [iz ðis]. После такой отработки разучивается песня «The More We Get Together».

The more we get together,  
together, together  
The more we get together,  
the happier we'll be.  
For your friends are my friends  
And my friends are your friends.  
The more we get together,  
the happier we'll be.

Проблему для многих детей представляет правильное произношение звука [r]. Для его постановки есть хорошее средство: карандаш, который необходимо зажать между зубами, и произносить отрывисто русский звук [р]. Правильность произношения зависит от длины той части карандаша, которая зажата зубами ребёнка. Длина от 2 до 4 см позволяет быстрее научиться правильно выговаривать звук [r]. Непрерывно произнося его, необходимо постепенно вытягивать карандаш, стараясь сохранить правильное звучание. Постоянная тренировка с карандашом способствует быстрому становлению правильного произношения звука [r]. Для закрепления его в речи можно использовать следующие скороговорки:

Round about and round about  
And round about we go,  
Round about and round about  
All round the big tree  
Round the big tree we go.

Robert Rowley rolled a round roll-  
round;  
A round roll Robert Rowley rolled  
round.  
If Robert Rowley rolled a round  
roll round  
Where'd the round roll Robert  
Rowley roll round?

Некоторым детям нелегко даётся звук [w]. Можно попросить их показать, как они целуют маму, часто это срабатывает. После того как дети научатся правильно произносить звук [w], можно начинать разучивать небольшие стишки:

Why do you cry, Willy,  
Why do you cry?  
Why, Willy, why Willy,  
Why, Willy, why?

No one can tell me,  
Nobody knows,  
Where the wind comes from,  
Where the wind goes.

Очень полезно разучивать скороговорки на сравнение звуков. Например, звуков [w – ɒ], [s – ʃ] или [s – w] :

William wants to know,  
Whether the weather will be wet.  
Whether the weather be fine  
Or whether the weather be not,  
Whether the weather be cold  
Or whether the weather be hot,  
We'll weather the weather  
Whatever the weather  
Whether we like it or not.

She sells sea – shells on the sea-shore;  
The shells she sells are sea-shells  
I'm sure.

Swan, swam over the sea  
Swim, Swan, swim  
Swan swam back again,  
Well swum, Swan.

Такие скороговорки на сравнение звуков предотвращают путаницу, а иногда и замену данных звуков в речи. Как только одна скороговорка отработана, надо переходить к новой и включать её в речь и т.д. Затем они в быстром темпе проговариваются одна за другой в начале урока, во время оргмомента, в качестве речевой зарядки. Как показывает опыт, тексты, отобранные по фонетическому принципу, развивают память, слух, а запоминание материала происходит быстрее и прочнее.

Поэтические тексты можно использовать и для закрепления грамматических форм, структур: предложить детям двуязычные рифмовки, способствующие более успешному усвоению отдельных слов, целых фраз и грамматических явлений. К примеру, знакомя учащихся с формами глагола **to be** в настоящем времени, можно выучить такое правило:

Применяя глаголы **Am, Is, Are** в следующих случаях:

*Случай первый*

Если Кто-то есть Какой-то,  
Не забудь поставить **is**:  
Петя рослый – **Pete is tall**,  
Ящик мал – **The box is small**.  
То же самое про Многих  
Говорят со словом **are**:  
Дети рады – **Kids are glad**.  
Мыши плохи – **Mice are bad**.  
Если хочешь Сам Себя ты  
Похвалить иль поругать:  
**I am good and I am bad**.  
**I am happy, I am sad**.

#### *Случай второй*

Если Кто-то служит Кем-то,  
Снова **is** мы говорим:  
Джон моряк – **John is a sailor**,  
Джим портной – **Jim is a tailor**.  
А про Многих мы, конечно,  
Снова скажем слово **are!**  
Про Себя мы скажем **am** –  
Ясно каждому и всем.

#### *Случай третий*

Если Кто-то сейчас Где-то,  
**Is** есть в случае и в этом.  
Коля в комнате сейчас –  
**Now Nick is in the room**  
Эндрю где? – **He's on the Moon!**  
**Are** – про Многих, как всегда,  
**Am** – туда, где слово «Я».

#### *Случай четвёртый*

Если что-то происходит  
Вот сейчас, сию минуту,  
Снова **is**, и **am**, и **are**  
Нужно ставить почему-то.  
Я звоню вам – **I am ringing**.  
Вы поете – **You are singing**.  
Мальчик пишет – **He is writing**.  
Бой идет – **And they are fighting**.

Грамматическое явление **The Future Indefinite Tense** лучше усваивается с помощью стихотворения «I Can't And I'll Try». Одновременно дети знакомятся с глаголом **can**.

The little boy who says **I'll try**,  
Will climb to the hill-top.  
The little boy who says **I can't**,  
Will at the bottom stop.  
**I'll try** does great things every day;  
**I can't** gets nothing done;  
Be sure then that you say **I'll try**,  
And let **I can't** alone.

При изучении **Past Indefinite Tense** отработывается диалог «I Gave It Away»:

– I gave it away.  
– You what?

- I gave it away.
- What did you say?
- I said, I gave it away.
- Gave it away?
- That's what I said. I said «I gave it away».
- Why?
- Because I wanted to.
- Why didn't you sell it?
- Sell it?
- Yes, sell it. Why didn't you sell it?
- I didn't want to.
- Why not, why not?
- I didn't want to.
- Why didn't give it to me?
- I didn't want to.
- Why not, why not?
- I didn't want to.
- Why didn't give it to him?
- I didn't want to.
- Why didn't give it to her?
- I didn't want to.
- Why didn't give it to them?
- I didn't want to, I didn't want to.

На примере этого диалога можно объяснить детям и объектный падеж личных местоимений.

Далее в диалогах отрабатывается весь лексический и грамматический материал. При инсценировке стихов, сказок, считалок можно использовать маски и пальчиковых кукол, у детей это вызывает особый энтузиазм.

#### Five Little Owls

One little owl says: «Who, who, who»  
 Along comes another, and now they are two.  
 Two little owls up in a tree,  
 Along comes another, and now they are three.  
 Three little owls sit above the door,  
 Along comes another, and now they are four.  
 Four little owls crying «Sakes alive»,  
 Along comes another, and now they are five.

Таким образом, упражнение с рифмованным материалом в тесной связи со всей остальной работой. Выбор стихотворения, песни, считалки определяется тем лексическим и грамматическим материалом, который осваивается в этот период.

При изучении обозначения времени вводятся ритмические выражения стандартного английского языка, которые отрабатываются в диалогах и совершенствуют ритм и интонацию. Определённый темп, ритм, ударение и интонация английского языка способствуют выражению различных чувств, эмоций и намерений говорящего.

После объяснения детям содержания диалога даётся возможность многократного прослушивания и повторения за диктором шёпотом. Затем диалог отрабатывается хором с нормальной скоростью и интонацией. Учитель может помочь детям хлопками и щёлканьем пальцев. Можно разбить группу на две подгруппы и проводить работу по ролям.

#### Late Again

Are you ready? Are you ready? Are you ready?

- Not quite, not quite. Just a minute. Don't rush me.
- Hurry up, hurry up!
- I'll be ready in a minute, in a minute, in a minute.
- I can't find my keys, I can't find my keys.
- Come on. Let's go. Come on. Let's go.
- I can't find my socks. I can't find my socks.
- Come on. Let's go, let's go, let's go.
- I can't find my shoes. I can't find my shoes.
- Come on. Let's go, let's go, let's go.
- Your keys are in your hands, your socks are in your shoes, your shoes are on the floor. Let's go, let's go.

При изучении инфинитива можно, например, использовать стихотворение «New Year», которое послужит и эффективным средством расширения словарного запаса, закрепления грамматических структур:

New things to learn,  
 New friends to meet,  
 New songs to sing,  
 New joys to greet.  
 New things to see,  
 New things to hear,  
 New things to do  
 In this glad New Year.

Подобная систематическая работа с рифмованным материалом не только делает обучение увлекательным

и предотвращает «спад произношения», но и всесторонне развивает учащихся.

Поэтические тексты обладают огромным потенциалом эмоционального воздействия. А это особенно важно, ибо проблема эмоциональной насыщенности урока иностранного языка весьма актуальна. Как пишет А.А. Леонтьев, учитель иностранного языка в большей степени, чем преподаватель любого другого предмета, обязан вмешиваться в эмоциональную сферу урока, чтобы обеспечить возникновение у школьников эмоциональных состояний, благоприятных для их учебной деятельности.

Поэтические тексты заставляют интенсивнее работать творческое воображение, способствуют развитию эстетического вкуса обучаемых. Детям можно предложить завести тетради-альбомы, в которых они сами будут оформлять тексты, сопровождать их рисунками, коллажами, аппликациями.

Рифмованный текст помогает воспитывать у детей высокие нравственные качества. Так, стихотворение «I Can't And I'll Try» учит ребят быть терпеливыми в преодолении трудностей, а стихотворение «Be Polite» напоминает им о правилах хорошего поведения:

Let us try to be polite  
In everything you do.  
Remember always to say «Please»  
And don't forget «Thank you»!

Работа с рифмованными текстами пробуждает интерес детей к литературе, поэзии, делает обучение более содержательным и полезным, стимулирует интерес к английскому языку и помогает поддерживать его на протяжении всех лет изучения языка.

Стремитесь сохранить лирическое состояние души у своих учеников, и прекрасный мир звуков, слов английского языка откроется перед ними и зазвучит в них.

*З.Н. Запгиева – канд. пед. наук, доцент  
Северо-Осетинского государственного университета им. К.Л. Хетагурова, г. Владикавказ.*